LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO

CON EL HISPANO EN MENTE

Gratis

26 DE MAYO DE 1990

VOL. 2 NO. 57 - P.O. BOX 1190, CAMDEN, N.J. 08105

CCOP SE ENFRENTA NUEVAMENTE A CCMUA

POR: LUZ MARINA

Más de 500 personas residentes de Camden, marcharon hacia la Iglesia Sagrado Corazón en el Sur de Camden, el pasado jueves 17 de mayo, demandando una compensación de la Camden County Municipal Utilities (CCMUA). La iglesia está localizada a unas cuadras de la planta del - CCMUA.

Rosa Ramírez, una de las organizadoras de la marcha y líder del C.C.O.P., encabezaba la marcha y demandaba una exempción en la cuenta, de dicha autoridad, a cambio de que la comunidad viva con el mal olor que emana de esta planta.

Lo mismo en español que en inglés, los residentes gritaban a coro, "Queremos una compensación", "Esto es injusto" "Basta ya" "Queremos una resolución a este problema pronto."

Para evitar el mal olor que emanaba por toda la iglesia y poder respirar, los concurrentes se abanicaban con hojas sueltas que habían sido distribuidas. Esta planta de tratamiento procesa desperdicios, no solamente de la ciudad de Camden, sino también del condado en general.

La Sra. Ramirez dijo, "CCMUA nos cobra $275.00 anuales por cada familia. El C.C.O.P. quiere que los residentes de Camden reciban el servicio de la planta sin costo alguno." Por más de dos años, el C.C.O.P. ha luchado con la C.C.M.U.A. para obtener un beneficio para los residentes de Camden.

Durante la marcha, cuatro estudiantes pertenecientes a la Escuela Sagrado Corazón, cargaban con una reproducción enorme de la factura de dicha escuela, por la cantidad de $8,236.99, enviada por la CCMUA. Uno de los estudiantes del 5to grado se dirigió a la multitud diciendo, "Nuestro bill es de $8.236.99 por los primeros tres meses del año. El 'sewer' 'apesta' y también este bill."

Msgr. Robert McDermott dijo que el CCOP planea hacer que el Senador Walter Rand mantenga su promesa de que este beneficio sea aprobado y firmado para fines de este mes.

Varios oficiales que asistieron a esta marcha/reunión, también expresaron apoyar este beneficio, entre ellos el alcalde interino de Camden, Aaron Thompson, el director de los Freeholders, Robert E. Andrews, Freeholder Joseph F. Carrol y Stephen J. Kessler, presidente del CCMUA.

Confiemos que este beneficio, el cual ha demorado por más de dos años, por fin llegue a hacerse realidad.

CHURCH

CÍVICAS Y CULTURALES
Por: Luz Marina

¿QUIÉN SERÁ LA REINA-PARADA SAN JUAN BAUTISTA?

Esto lo sabrán el sabado 2 de junio, 1990, cuando se llevará a cabo el reinado y se seleccionará a la reina.

Dicho acto tomará lugar en el Crawford's Restaurant, localizado en el 531 Market ST. Para la fanaticada de la música del ayer, estará amenizando el acto el gran Johnny Albino y su Trio San Juan.

Las bellas damitas concursando para este reinado, son las siguientes:

1. Tamika Fontánez
2. Lisa Ramos
3. Lisa Cabrera
4. Anabel González
5. Nancy Cepero
6. Madeline Peña
7. Kiara Díaz

Una de estas señoritas será seleccionada la "Reina de la Parada San Juan Bautista, 1990."

La Sra. Aida Ackley, Sra. "El Museo del Pueblo, 1989", y coordinadora del reinado, informa que el banquete anual, dedidado a San Juan Bautista, se llevará a cabo el viernes 22 de junio, en el Woodbine Inn, Rt. 73, en Pennsauken.

La parada se celebrará el domingo 24 de junio, 1990, comenzando a las 12:00 del mediodía, partiendo desde las calles 2 y Cooper en Camden y finalizando en Wiggins Park. El Gran Mariscal lo será el Doctor José Sosa.

NO SE QUEDE EN CASA! VENGA Y TRAIGA A TODA SU FAMILIA y disfrute de la buena música, bellas carrozas, bailes, grupos musicales y bandas marchando, etc...

****

La Hispanidad
P. O. Box 1180
Camden, NJ. 08105
342-8159

Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

ATENCIÓN, APLICANTES DE AMNISTIA:

LA DIÓCESIS DE CAMDEN
SERVICIOS DE INMIGRACIÓN
Y REFUGIADOS
ESTÁ OFRECIENDO OPORTUNIDADES
EDUCACIONALES:

* Inglés como Segundo Idioma(E.S.L.)
* Equivalencia Diploma Escuela Superior(G.E.D.)
* Preparación para entrar a colegios y Entrenamiento Vocacional.

CURSO GRATUITO

Para más información, favor de llamar a Evelyn Rivera, al 962-6868.

****

AVISO IMPORTANTE!

La Dra. Carmen Barres les recuerda que el próximo sabado 2 de junio se llevará a cabo la gran "Feria de Salud", en el City Hall de Camden, de 10:00am - 4:00pm.

Este evento será transmitido en vivo. Todo será - GRATIS - desde exámenes hasta comida.

POR FAVOR, NO FALTE! Traiga a sus niños; habrán payasos y globos(bombas) para deleite de ellos.

Recuerde... su salud es muy importante!

****

Jovencita! Aún te quedan unos días para contestar al llamado de Alicia, SÍ estás entre los 10 - 16 años, y estás interesada en participar en la parada, llama al: 964-7337, de 2:00 - 7:00pm.

****

CARNAVAL SAN JOSÉ:

El viernes 1ro de junio comienza el carnaval de San José, el cual se extenderá hasta el domingo 3 de junio.

Habrán carreras, música, comidas, picas; además la rifa del automóvil y dos pasajes de ida y vuelta a Puerto Rico.

VENGA Y TRAIGA A SUS NIÑOS!



La verdad es un manjar recio... por eso los cobardes no la soportan!

Hay que ser rico en amor
y no en críticas.

CÍVICAS Y CULTURALES

Por: Luz Marina

NIÑOS RECIBEN SACRAMENTO EN ST. JOSEPH'S PRO-CaTHEDRAL

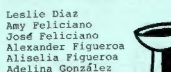
En una solemne misa, recibieron por primera vez el sacramento de la Santa Comunión, que simboliza el cuerpo de Nuestro Señor Jesucristo, un grupo de niñitos de nuestra comunidad.

Este acto tuvo lugar el domingo 20 de mayo, 1990, en la Iglesia de San José, al este de Camden.

Estos niñitos estuvieron preparándose por dos años, para este importante día de sus vidas.

La siguiente es una lista de los niños que recibieron el sacramento:

Adalberto Burgos
Celini de Jesús
Marilyn de Jesús
Héctor Class
Lucenid de Jesús
Rosangela de Jesús



Leslie Diaz
Amy Feliciano
José Feliciano
Alexander Figueroa
Aliselia Figueroa
Adelina González
Kenny Grullon

Jenniffer Marie Montalvo

Karina Morales
Yanelda Núñez
Aníbal Pérez
Lissette Rivera
Alexis Rosa
Melissa Ruiz
Rosemarie Simpson
Germán Núñez
Edgardo Ochoteco
Eduardo Rivera
Scarlett Rodriguez
Florentina Ruiz
Eric E. Santos
Emely Vega

Felicitaciones a los niños, a sus padres, a la hermana Verónica, directora religiosa, al Monseñor Bob McDermott, y a las maestras que prepararon estos niñitos para tan conmemorable evento!!!



OCASIÓN ESPECIAL

Happy Anniversary to Larry and Irene Scott, from the Scott and Cardona families, and their kids Andy and Bobby.

****

La Hispanidad felicita a Debbie Ramírez, al cumplir otro año más de vida el día 28 de mayo.

También la felicitan, sus padres Andrés, y Noris Ramírez; sus hermanos, Dianne, Andrés Jr., Alvin y Melvin; titi Lulu y familia y mamá Odilia.

"Felicitaciones en tu día, Debbie y que lo disfrutes . Estamos llenos de amor para tí."

****

Deseo enviarle felicitaciones a mi querido hijito, Jeffrey Cardona, al celebrar sus 12 años el día 31 de mayo. "Recibe bendiciones de tu mami, junto con un beso. Te adoro, hijito!"

También felicitan a Jeffrey sus hermanos Irene y Juhito; mamá, y titi Noris y familia. Todos le desean que pase un día felíz y que disfrute del mismo."

"Happy Birthday! Jeffrey!!!"

"We all love you & care for you"

****

La familia Ochoteco - Vázquez, quieren felicitar al niño Edgardo Ochoteco, por motivo de su 1ra Comunión, celebrada el pasado domingo 20 de mayo, en la iglesia de San José.

"Muchas felicidades Edgardito, y que Dios te bendiga."

****

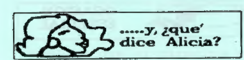


¿SABIA USTED...

Por: Rafael Ochoteco

Que la habitación dice mucho de la persona... de sus gustos y preferencias... de su personalidad?

Se podría decir que cada dormitorio tiene un sello muy especial... el de su dueño!



Hispanos de Camden:

Con mucha tristeza me dirijo a uds. En mi corazón no existe odio ni coraje, solamente tristeza en saber que yá aquí en esta ciudad, no se puede tener nada decente. Solamente perdura la malicia, el odio y la envidia. Me estoy refiriendo al Museo del Pueblo,que con tanto orgullo y trabajo se ha mantenido con las puertas abiertas y darle la bienvenida a toda la gente decente que concurre allí. Como Camden entero sabe, en el Museo del Pueblo no se permiten drogas de ninguna índole,como tampoco personas "NON - GRATAS", y es por eso que nosotros los hispanos debemos respetar las normas que impone el Museo, y no vandalizarlo como lo hicieron el pasado viernes.

Nuestra propia gente debe de tener un poquito más de consideración, ya que el Museo es lo único en el norte de Camden donde podemos pasar un rato ameno. Esta es mi opinión.

Este vandalismo que se cometió contra el Museo se llevó a cabo, por ciertos individuos de nuestra propia raza hispana. Con el favor de Dios, se ha podido recuperar algunos de los artefactos robados.

Ramón Dones, nunca un paso atrás! que el MUseo va a llegar a su meta. Por encima de las envidias, equívocos y odio, vamos a echar para adelante,que lo mejor que tiene el Museo son buenos miembros, como Pepito y Canky, gentes que están dispuestos a poner sus energías y su buen corazón al Museo del Pueblo!

DE INTERES

ST. JOSEPH'S CARPENTER SOCIETY :

Construirá casas nuevas para dos familias, por solamente: $55,000 con un pronto de $2,750 y $585.00 de pago mensual. Y... todavía recibirá $550.00 de renta mensual!

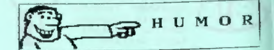
Características Especiales:

* Refrigerador Westinghouse
* Cocina Westinghouse
* Ventanas termales
* Alfombrado, de pared a pared
* Tres dormitorios en cada unidad
* Dos baños en cada unidad
* Conección para aire acondicionado
* Control de termostato, en cada unidad
* Parqueo propio

Para ser Elegibles:

* Ingreso familiar debe ser menos del 80% del ingreso familiar promedio en Camden.
* Su crédito debe ser satisfactorio
* Debe ser propietario de casa, por primera vez.
* Tiene que dar un pronto de $2,750.00
* Tiene que asistir a un seminario de administración en propiedades.

Si está interesado, puede comunicarse con St. Joseph's Carpenter Society, 2907 Federal St. Camden, N.J., o llamar al teléfono: 966-8117.



Pancho se encontraba pescando a orillas de un hermoso lago.

Estaba tan distraído con la pesca, que no se dió cuenta de un letrero que decía... "Prohibido pescar."

Al rato llega un hombre y se sentó junto a él. Mientras comtemplaba a Pancho, le dijo:

¿Ha pescado algo?

Pancho: - Oh, no! Aún no he pescado nada pero ayer pesqué más de una docena.

Hombre: - ¿Sabe quién soy yo? Soy un policía y usted está cometiendo un delito. Por tanto,lo voy a arrestar.

Pancho: - ¿Y sabe usted quién soy yo? Pues soy nada menos que el hombre MÁS EMBUSTERO en la nación!



RINCÓN POÉTICO

A SANDRA SERRANO
(En su 1er Aniversario)
Por:Blanca D. Soto

Sandra Serrano fué
Una linda y valiente jovencita,
Que con 16 años de edad
Una incurable enfermedad
Le arrebató la vida...sin piedad.

Recuerdo aquellos dias
Cuando al hospital, fui a visitarla,
Y ella muy entusiasmada
De sus sueños y anhelos, platicaba.

Decia..."Yo quiero curarme
Y a la escuela regresar,
Porque, me quiero graduar
Con los más altos honores."



SANDRA SERRANO

Tanta lucha y tanto afán!
Para su vida salvar,
Pero todo...inútil fué
Sandra esta tierra dejó
Sin sus sueños realizar!

Dias antes de morir
A su mamá le pidió,
Que cuando ella muriera
A casa de su abuelita
A rezarle, la llevaran,
Y una de sus amiguitas
Una canción...le cantara.

Nunca! podré olvidar
El dia de su defunción,
Y ver a mi hija llorar
Lágrimas de dolor.

Yo, con palabras dulces
La trataba de consolar,
Y ella, muy entristecida
Me decia, "Mami por favor!
dejame dar
el últimos "adiós" a mi amiga
Que ya no veré...jamás!"

Hace un año que te fuiste
Adonde no se regresa más,
Pero, en nuestros corazones,
Tu recuerdo, siempre, vivirá
ADIÓS...Y DESCANSA EN PAZ!

CÁPSULAS DE SALUD

¿Qué son falacias?

Falacias son ideas erróneas que tenemos sobre ciertos alimentos.

Muchas veces creemos que algunos alimentos tienen propiedades maravillosas, o mágicas, para reducir de peso. Por eso es bueno conocer de estas "falacias:"

* ¿Quema las grasas la toronja?

NO! No hay ningún alimento que reduzca de peso. Si diariamente consumimos este alimento, solamente se reduce de peso, debido a que ingerimos una cantidad limitada de calorías, y no por el jugo en específico.

* El agua engorda... FALSO

El agua no contiene calorías, por lo tanto, no aumenta el peso.

* El pan tostado engorda menos que el pan sin tostar... FALSO

Las tostadas es pan que se ha secado y dorado. Lo que significa que al tostarse, lo que pierde es agua y no calorías.

* ¿Eliminando comidas, perderé peso? FALSO

Al eliminar una comida, necesitarás meriendas más frecuentes y tendrás más apetito para la próxima comida.

* La manteca engorda más que el aceite. FALSO

Peso por peso, la manteca y el aceite tienen el mismo valor de calorías.

* Puedo comer carnes y frutas en grandes cantidades, sin temor a ganar peso. FALSO

Tanto los alimentos ricos en proteínas, como las frutas, proveen calorías en distintas cantidades.

SU HORÓSCOPO

ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)

Los estudiantes de este signo van a tener buena oportunidad de empleo en este verano. Estos días van a ser un poco confusos,en cuanto a la situación hogareña. Recibirás unos papeles de pagos o corte; no se desesperen.

Tu número: 241

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)

Si tus problemas familiares te molestan, ten calma; hay una buena esperanza de mejorar tu situación. Venus estará cerca de tí y te iluminará, quitando todo escollo que haya en tus caminos. Ten paciencia!

Tu número: 419

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)

Procura arreglar todas tus cosas y ponerlas en órden. Se te va a presentar un viaje que harás por tiempo indefinido. Tu signo, al acercarse a Mercurio, coge más fuerza y te vas a encontrar con cosas sorpresivas e inesperadas.

TU número: 603

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 22)

EN estos días te invitarán a un viaje. Si lo aceptas,vas a tener nuevas experiencias de la vida. Estás en, situación económica un poco desorientado, sin embargo, tu futuro se ve lleno de progreso y lucrativo. No te enfades con tu familia. Pronto ese problema se solucionará.

Tu número: 044

LEO: (JUl. 23 - Ago. 22)

Tus problemas familiares te tienen enferma de los nervios. No sabes qué hacer. No te aflijas; alguien de los signos Virgo y Escorpio te van a ayudar. Para las personas solteras y que estudian,tienen mucha oportunidad de progresar en estos días, tanto en los estudios como en el amor.

TU número: 758

VIRGO: (Ago. 23 - Sept. 22)

Hay personas de este signo que sienten dudas, en cuanto a su vida amorosa. Siempre tienen una pregunta sin respuesta. Si tú eres uno de ellos,no dudes, solo da amor, cariño, comprensión y trata de que tu novia o esposa se sienta complacida.

Tu número: 827

Libra; (Sept. 23 - Oct. 22)

No te sientas como pajarillo enjaulado. Sonrie, vive la realidad con amor, con dulzura, alegre y reparte tus alegrías con los tuyos. Lo que te molesta hoy, terminará pronto. Estudia si eres jóven y esfuérzate en aprender; tu futuro es reluciente, lleno de cosas buenas.

Tu número: 321

ESCORPIO: (Oct. 23 - Nov. 21)

Hay momentos que todo se te presenta bueno, pero se cruzan radiaciones negativas que estorban el camino del progreso. Más tu tienes mucha fé y fuerza para luchar, no dejes que obscurezcan tus caminos. Ora con fé y espera en Dios y su divina gracia.

Tu número: 605

SAGITARIO: (Nov. 22 - Dic. 21)

Te encuentras en una situación embarazosa en tu noviazgo o matrimonio. Hay muchas cosas que no están claras. Las dudas y los celos no conducen a nada bueno. Un familiar tuyo va a caer en cama por muchos días y necesitará de tu ayuda.

Tu número: 041

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19)

No te dejes envolver con malas compañías. Vas a progresar en tus estudios y tendrás un buen porvenir; dependiendo en lo que escojas. Te gusta el arte, la arquitectura y los negocios. Cualquier rama de estas te será beneficiosa. Pronto obtendrás un dinero.

Tu número: 189

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)

Hay un poco de incertidumbre en tu vida, en cuanto a tu noviazgo, o matrimonio. Tienes que ocuparte más de él, si lo quieres y no quieres perderlo. Algunas personas están frías contigo por tu modo de ser. La envidia y los celos opacan tu vida.

Tu número: 519



ARROLLADO DE BATATA

Ingredientes:

- 2 tazas de batata majada
- 2 cucharadas de margarina u oleomargarina
- ½ taza de queso rallado para relleno
- papel parafinado
- 2 huevos
- manteca para freir

Procedimiento:

Hierva la batata y májela. Mézclese con mantequilla u oleomargarina. Parta los huevos y añádalos enteros sin batir. Una todo bien. Divida la masa en dos partes iguales y extienda cada una en un papel parafinado. Polvorée con queso y envuélvase como brazo gitano teniendo cuidado de no envolver el papel junto con las batatas. Fríase en manteca caliente y sírvase en rebanadas. NOTA: Si desea, se puede hacer con relleno de carne,o pescado.

(Sirve 6 raciones)

SU HORÓSCOPO

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)

Tú pareces ser una persona alegre y sin problemas, mas no es así. En tu interior, sientes nostalgia y a veces deseos de encerrarte a llorar. No te desesperes, todo tiene su momento, su día y tú lograrás tus deseos.

Tu número: 824

Clasificados

Se provee cuidado de niños. Llamar a Luz, al tel. 342-8342.

Jóven hispano, dile NO!!! a las Drogas!
NO DEJES QUE TE COMAN EL CEREBRO.

Clasificados

Se vende máquina industrial, motor nuevo, mesa y sus accesorios. En perfectas cond $350.00. Buena para trabajos de colchas, cortinas, forros plásticos y coats. Para información, llame al 966-1816.

FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES